EL CIELO A DENTELLADAS O DE LA MENTALIDAD HISPÁNICA FN FL SIGLO XVI*

Mario Alonso Arango M.

<Abstract> -

El cido a dentelladas or Hispanic Mentalities of the XVI Century

Within Social Sciences, the study of the "colonia subject In terms of analysisand the disclosure of the mentalities (perception mechanisms, assessment and conceptualization of the "other" have gathered strength in the last few years. At the end of the XV centuryand the beginning of the XVI, Latin America underwent the vicissitudes of the expansionisticorce of the Europeanworld carrying along multiple consequences for its indigenous inhabitants, their descendant and for thosewho occupy that territorynovadays. The different points of view about how this first encounter was carried out have generated multiple viewpoints, some of themsomewhat in discordage. Nevertheles, what is unequivocalis that the study of the minority groups (natives, mestizo and other marginal groups) has barely begun researchon. Many have taken on the task of revealing such mechanisms through historical investigation and research. The Mexican writer Antonio Sarabia with his work, El cielo a dentelladas registers this tendency he del vesto theseimaginarylogics and reveals to us throughliterary realism that other "anti-hegeronic discourses" that began to develop from the

^{*} Este trabajose realizócon el apoyo de Duksung Women's University (Coreadel Sur) para el año académico2006.

earliestpoint of this encounter.

[Key Words: Historical fiction / study of mentalities or culture / anti-hegemonic discourse/ Latinamerican Literature]
[Palabras Claves: Estudio de las mentalidadeso de la cultura / novela histórica / discursos contra-hegemónicos/ Literatura Latinoamericana]

"El pasado histório sólo existe hasta donde haya de él una imagen: en otraspalabras, 'hasta donde pueda recrealo la mente" (ARCINIEGAS, 1990).

. Introducción

Nada más cierto que estas palabrasa propósito de El cielo a dentelladas (2000)) del escritorAntonio Sarabia (México, 1944). Movido por un esfuerzo de imaginación y bajo el género de la novela él logra recrear un pasado rehace una o varias vidas que se entrecruan en un espacio y tiempo precisos: la Sevilla (España) del año 1500. Vidas de personajes no sólo históricos (Cristóbal Colón, Américo Vespucci, Fray Bartoloné de las Casas) que marcarono marcarían el destino futuro de América, sus habitantes y sus descendientes sino también de otros, obra de la pura invención (Catalina, la indígena caníbal) o cuya existencias ólo que da en el rumor (Cristobalillo, el paje indígena de las Casas) o comidostal vez por las polillas, pero cuya feliz coincidencia textual obedece a los fueros de una intencionalida da arrativaen la que

¹⁾ En adelarte cualquier referencia al texto se hará con base en la ediciónimpresa de EdicionesB, España, 2000 (ver bibliografá).

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 133 EN EL SIGLOXVI

se autoafirmacomo sujeto histórico al forjar una "imagen" de ese encuentro de mundos que tuvo lugaren los albores de la moderidad tras la fuerza expansionista europea hacia el Atlántico, y con la revelación de aquellos mecanismos ideológicos propios de las mertalidades con los que se llevóa caboes te temprano encuentro de "otredades".

Saltaa la vistaque en la reconstrución de esta Sevilladel sigo XVI, Sarabia ha incursionado en la investigación de archivos y de referencias bibliográficas de diferentes fuentes tanto literarias como de carácter histórico (las crónicas, las cartas de relación y los diarios de viajes). Todo un material que el autor explotapara hacernos más clarodicho mundo, aunque tenga que hacer modificaciones anticipádonos hechos y fechas que nos revelan el imaginario a veces delirantecon el que la mentalidad euro pea manifestós us miecos latentes?). Así por ejemplo la noticiade la amenaza de invasión de las amazonas que aquejó a muchos y excitó a otros en la Sevilla de esta ficción noveles ca, pero cuyo referente histórico data de 15333)

²⁾ Al respecto no sobra acotarque el mundo de la fábulay de las geografís fartásticas habán alimentado todos los estratos de la vida social desde la antigüedady se extendieron durante la Edad Media dando como resultadoun mundo don de la gerte era arrastradapor el misterio y dispuesta a aceptarlo extraordinario omo un hecho veros ímil en la vida cotidiana. La mara villa de los relatos de viajes, de las novelas de caballerá y los avancesen los nuevos descubrimientos no hicieron sino rellerar los vacíos de un hemisferio que ya existía como escerario de la gran comedia imaginaria. El Asia legendariacon sus monstruos y riquezas y que jugará un papel determinante en la empresa del descubrimiento de América, ya habá sido inventada antes. Sus imaginarios actuarán como un preconstruido que por desplazamiento recaerá sobre el destino de Américay sus habitantes.

³⁾ Es lo que cuenta el historiador colombiano Germán Arcinigas: "Tan a lo vivo se tomaba lo de las amazonas en España, que un agentede CarlosV escribá al emperador en 1533 para decirleque a los puertos de Santander y Lanedo habán llegado 60 naves con 10.000 amazonas atraídas por la fama de ser muy hombres

Publicistay periodista adiofónico antesde dedicarsede lleno a la escritura Sarabiaes un personaje del que poca informacióny crítica puedeencontrarseLo que sí resultævidentæs que su obraha sido traducida a las principales lenguas occidentales, con apasionante acogida entre un público que gusta no sólo de los relatos de misterio y del alma humanacomoLos convidados del volcán (1996), El alba de la muerte (1988), Acuérdatede mis ojos (2002) y Amarilis (1991), donde nos muestraa un Lope de Vega espectadorde sus obras, pensándosey recreado momentos de su vida y la lengua de su tiempo, sino también histórico como la última novela El retorno del paladín (2005) en la que abordala disputaentre musulmanesy cristianospor el controlde la Granadadel sigloXIV, y El cieloa dentelladasobjetode este trabajo. Tras estoúltimo se explicas u constante presencia en foros y simposios que tratan de la relación historia-literaturapero sobre todo de la temáticaeuropea peninsular y acontecimientoque marcaránel destip de América. Más exactamente del abigarrado mundo andaluz, donde tienen lugar estas dos últimas novelas. Lo que no creo obedezcaa simplescoincidenciasy sí en cambionos permiteacercarnosa sus preocupaciones Sarabia como otros escritores latinoamericanos cultivadoresde la novelahistóricase ve abocadoa volversobre el pasado paradesandarlodes de la ficción, y de estamarera encortrarse a sí mismoy darle sentidoal presente. Esa América que nació y se construyó desde la fábula pareciera acosarsu mirada en una suertede desciframientocomo si sus mismasgrietas y vacós pidieranser llenados. De ahí su participaión en el proyecto asuntivo latinoamerican o4): su escepticism frerte a las miradas monopolarsede una historia

los naturalesde esas provincias. Venán a hacergen ración, pagabanpor su trabajo, a cadagarañón que las preñase, quince ducados (...)" (ARCINIEGAS 1990 98).

⁴⁾ Corriente latinoamericanade intelectrales que sin privilegia fuertes ni sujetos arriesgan su mirada en los avatares de la historia latinoamericana para desentrañar

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 135 EN EL SIGLOXVI

que privilegiaba unos héroesy unas ciertas fuentes, se levanta en él como toda una fuerzacreativa, sin privilegios, subversivaya que en esta nueva historiaque se construyedes delo real-literarito do vale, incluso la historia vulgar. En El cielo a dentelladas Sarabia ce de la voz y hunde su mira da también en la corriente de los nadies, de persoa jes anónimos o sencillos, nacidos de la leyen da, el rumor o la puraficción para revelar os no sólo "el discurso contra-hogemónico" sino el orden de las mentalidades.

. EL TÍTULO EL CIELO A DENTELLADAS PERVERSÓN Y CANIBALISMODEL CUERPO SOCIAL

El libroinicia con la cita de una estrofadel poematitulado Lope de Aguirré) del escritor colombiano William Ospina en la cual éste personaje histório, a pesar de los asedos y las derrotas, en la sdedad se sigueauto afirmando como sujeto desde un estado: "aprender a ser cruelos, a combatirel cielo a dentellados", o dicho en otraspalabrasa combatirla crueldado on la cruedad, que es en definitivadon de ha quedado inmerso su ser. Una paradó a que ha hecho de este personaje todo un mito. Sin embargo, esta estrofaes sólo un pasaje de la totalidad de un poema con el cual a modo de confesión, Lope de Aguirreabre su

su ser, abriedo coordenadas de sentidopresente y futuro, sin más fuero que "el arte de desnudar" (como dirá el filósofocolonbiano Fernando González).

⁵⁾ Sabemos de Aguirre(1510-1561) que fue un personaje ambidioso y cruel, un rebelde que pretendió autoprodamarse príncipe del Perú, y por lo mismo declarado traidor y ajusticiadopor la monarquía Española(Felipell). Asimismo que su intransigencia no tenía límites pues poco antes de ser capturado, y viéndose rodeado desesperadamente llegóa matara su propia hija, Elvira, "porque alguiema quien quiero tantono deberái llegara acostarsecon personas ruires".

alma para explicarnoscon ironá cómo ha llegadoa esta encrucijada: "Yo vire a la conquistade la selva y la selva me ha conquistado", "Pero qué puedo hacersi la selva me ha transtorado, me reveló las bestias que habitan mi carné". Aquí el espaco americano le ha permitidoser él mismo, encontrarsecon el discurso que lo preconstruye (las bestias): "Si son perversos los obispos y lascivos los papas en la nube de mármol de sus tronos romanos, si son despiadados los clérigos (...), si son despiadados capitanes (...), si bajo Europa entera aúllan las mazmorras, Cómo puedo ser manso en estas tierras (...)".

Bien sabemosque una cita actúa como fuerzaapelativay arrastra todasuertede reminiscenias. ¿Adórde apunta entonces la elección del título?¿Qué fuerzaaviva el motivo? En la inversión de una cadenade analogás y paradojas Sarabiaconstruye su historiano en el verdede la selva americana, ni en medio de tribus mal entendidasen su caribalismo sino en la misma Europa como cuerpo socialque devora y subyuga, imbuido de "bestias" Allínos sumergecon una historiay un personaje que como Aguirrerescata por su carácter indomable Catalina, la indígena canbal.

De Catalinasabemos que fue comprada meses antes de esteaño 1500 por DiegoÁ Ivarez, el dueño del Perro Rojo, un bodegón de venta de licor y guisos, situado muy cercadel muelle de Las Muelas (Sevilla), donde atracabanlos barcos cargados de esclavos. Aunque de mala muerte, el lugar tería la ventaja de ser menos ruidos o y poco expuesto a los destrozos de la marinerá, ya que la mayorá de los clienteseran vecinos del lugar y menos dados a vertilar sus asuntos con trifucas y escándalos Por esta razón y por su proximidadal puerto Sarabialo convierte en el lugar ideal ("cámara de eco"), desde donde nos enteramos no sólo de las políticas del reino en relación con el Nuevo Mundo, sino también de imaginario sque explotany se dejanver tras

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 137 EN EL SIGLOXVI

los nuevos descubrimientoslos miedos latentes que arrastra la mentalidad medieval (y que darán origen a relatosalucinados) y las más perversasambiciones) El lugar acoge tanto a miserablescomo a notables de diversas nacionalidades: cartógrafos mercaderes (Américo Vespucci, Joao Almada) noblesvenidos a menossin otrooficioque la espada (Martin Monroy), marineros experimentados (Pedro de Zuñigay Juande la Cosa) y hasta escribans con ansiasde conquista (Rodrigo de Bastidas) Pero Sarabiaquiere ser menos sectario dirámos menos afirmativo, según la teorá sociocráca, al introducino trasfiguras de la alteridad, en riqueciendas i este rico abanico de mentalidades tres jóvenes amigos desde los que se deja leer la cultura masculinacaballe esca (Alonso Álvarez), la cultura cristiana (Bartoloméde las Casas) y el "otro" americano (distobalillo)

⁶⁾ Lo que resulta muy coherente con los estudios de las mentalidades o de la cultura y sus modos de proceder, ya que en el caso de Europa, además de la iglesia y el atrio – o el cementeriovecino – estaba la tabernacomo lugar privilegia dode reunión La taberna como la iglesia parroquial son "(...) en las sociedades de otros tiempos, los dos polos dorde se anudan las reces de sociabilidad (DELUMEAU 2002, 287).

⁷⁾ Hermano de Diego Alvarez, el dueño del Perro Rojo, aprendiz de impresor de libros que ve y juzga el mundo bajo el tamiz de Tirante el Blanco, su héroe.

⁸⁾ Descendiente de judeoconversos, lectorinsaciable de las sagradas escrituras, los padres de la iglesia y los relatoshistóricos cobre todo aficiondo a las cróricas. Una aficiónque desarrollósobre excedidopor la preocupacióny la curiosidad durante los más de cinco años de permanencia de su padre don Pedro en las Indias, quien había partidocon Colónen su segundo viaje (1493), y quiena su regreso le traecomo regaloal indígena taño Cristobalilloparaque le sirviera de paje. Una curiosidad que seguirá manifestando en la costumbre suya de asistira la zona del muelle para ver el arribode las carabelas y escuchar de las novedades del Nuevo Mundo aconpañado de su amigo Alonso y de su paje.

⁹⁾ Indígena taíno que sirve de paje a Bartdoné. Había recibido el nombre en homenaje a Cristólal Colón, dada la admiración que sentá don Pedropor el genovés Su existencia como personaj distóricos e piero en las brumas del tiempo o de la memoria. Cuenta el mismo Antonio Sarabia al inicio de El cielo a dentella dasque fue la mención de su nombre lo que dió origena esta novela.

Pero el bodegóntambiénes el lugar dondese dejan ver las más abyectaspasionesya que es en el orden de la perversiónque se construyela trama:

Diego, el tabernero compra a Catalinapor nueve mil maravedís, "pero con el firme convencimiento de que le habrá costadæntredos y tres mil más en la plaza de las Gradas" (p. 40).

La prefirióa ella y no a un robusto negro de Guínea "por el desdén con que la observómirar a sus captores" (p. 40).

Desde el principio vemos que en la ambición el juego de fuerzas y la metalización del cuerpo se construye la relación con "el otro". En cuanto a esto y los modos de representación, clasificaciónes necesario advertirdes de ahoraque la cultura hispánica y europe acomo espacio ideológicoen el que terminabaenraizadala concienciade la propia identidad(la mismidaden la colectividad)en sus manifestaciones concretas(lenguajey prácticasdiscursivasinstitucionesy formasde reproducirs) operó incorporado a los nuevos sujetosy objetos dentro de unas normas clasificationes en las que "su percepción no se concebía creyendo en la alteridad sino en la identidad (ROLENA 1998,55), ya que el modeloepistemológicopara mirar era la similitudSujetosy objetos de América que por su carácter extraño y diferentea la postre terminaronpor ser irreductibles. De ahí las distorsiones. O como bien dice EdmondCros: "Todo lo que excedela esferade lo conocidocae dentro de lo extrasisterático y de lo no representable (CROS 1997,56), yo agregará de lo monstruosdo satánicolo que hay que externinar o corregir, pero también lo degradado y por elloviable de serobjetode manipulación cosificación.

Ahora bien habá en el colectivoun orden que "legitimaba" esta objetualización dentro del cuerposocial, pese a las leyes que no se

EL CIELOA DENTELLADAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 139 EN EL SIGLOXVI

hicieroresperaren contradel maltratoy desarraigode los nativos si no ¿entoncescómo explicarnosque el régimeninquisitoria calaratan profundament en la vida española con sus cámaras de tortura, quemaderos y vida de terror que estimulabacon premiosa quien denunciara al "otro" diferente? ¿cómo entenderque el Almirant edon Cristobal Colón desde el principio de sus expediciones; (...) para contentar a los reyes, congracias e con sus socios flor entiros y hacerse perdonar sus escasos envíos de oroy pedrerá, propusiera organizar el trático de esclavos en gran escala desde las tierras recién descubiertas"? (p. 52)10).

Nada más podría esperarse entonces de este ordinario tabernero frente a un ser que como Catalinase afirmaen la total "diferencia'y cuyo mutismoes interpretadocomo simple arrogancia:

¿Cómo iba a servir, esa salvaje, una mesa a la que ni siquiera sabá cómo sentarse (...) y a quién (...) revolvía el estómago el olor a quesos, ajos y chorizos? (p. 40).

Ella sigue dur miendæn hamaca, comiendæn el suelo, tampocoda trazas de poder, ni aun desear, expresarseen castellano. Es una "salvaje", a los ojos del tabernero, y por ello como tal merecedora de ser reificable.

El narradomos revelacon claridad esta lógica perversa en el orden de las mentalidades: incapaz de ayudar le a atender el mesón y del más mínimo servicio doméstico (valor de uso), Diego vuelca sus ojos en el la convirtiénda en objeto a petecible (mercanda: valor de cambio) para su

¹⁰⁾ Un hecho que cormovió a nuestro autor y del que se enteró mientrasse documentaba para la elaboración de la novela y sobrelo que vuelveen varias entrevistas.

propio placery confort de la cliente la del lugar.

Comenzósirviéndse de ella y luego prestándos a los amigos que la solicitaban. A la Indiaparecía no importarle el asunto Se sometá sin reparo, aunquesin ufanarse o sonref, a las exigencias de los hombres a los que su patrón encaminaba con discreción a su buhardilla (p. 40-41).

Pero también su recrudecimientoya que esta lógica permite la "bestialización" del personaje mirándos elecomo animal para ser disfrutados exualmente (o ser "comido" que es lo mismo):

Cómoda de montar, una vezencima se le podía cabalgar al infinito en un mullidoy lúbrico galope que uno desearía no conduir nunca (p. 40).

Orden de la permisibilidad que ya ha sido claramente desarticulado en la historiade las mentalidades Recordems que dentrodel ordendel valor de cambiolos objetosy los sujetospierdensu valor simbólico (humanidad), se hacenvirtualment entercambiable bajo una lógica de la homogeneización A esta lógica respondæl discursode Diego, el taberneroy de la mismaclientelaque abusade Catalina: "A Diegola docilidadde la Indiano le sorprendió. Habá oído hablarantes de la promiscuidade esas salvajes(...) (p. 41), "PedroZúñigahizo migas con Miguel de Cúnco, compirche del Almirarte [Colón] desdesu niñez, y le refiriótambiéncómo este último habá obsequiadouna hermosa canbal a su paisanoy camaradade infanciaÉl la llevó de inmediato a su cabina, donde ella, sin embargo, se mostróreacia a sometersea sus caprichos De hechose defendiócomopudo hastaque Cúneo decidió tomar una cuerda y propinarleuna tunda. Santoremedio Después del concienzudo apuleola salvajese le entregócon tal furor que no la habrá igualadola más hábil prostitutade Sevilla. En eso las infieles

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 141 EN EL SIGLOXVI

eran todas parecidas "(p. 41), "Una vez oyó hablara un parroquiano sobreuna mezquita en Damascodorde estabaenterrada la mismísima hermana de Mahoma, mujer que tería fama de aceptar en su lecho por caridad, a quien se lo solicitara "(p. 41). Como vemostodos estos imaginariosobedecen a las mismas pautas de valorque todo el cuerpo social medieval tuvo con los "diferentes" o "infieles" e idólatras: la deshumanización del "otro" homogeneizando limaginario.

Dichointercambio se prolong por un período de casimás de un año hasta que Martín Monroy logra conseguirun pasaje en la próxima expedicióna las Indias, atribuyéndole el hechoa la buena estrellade Catalina.

Sí, era definitivo él no abrigaba ninguna duda al respecto la criada Caribele había trado suerte (p. 96).

Así que el rumor se propaga, otros declaranlo mismo (inclusoel posadero corfiesaque sus ingresoshan aumentado) y se estableceuma cadenade visitasen que hastalos más ricos estándis puestosa pagar por el singular privilegio de copular con el la para atraera la suerte El hecho causó tal impacto que la divisa del Perro Rojo que dó relegada al olvido y el lugar pasó a conocersecomo La Tabernade la India. Sin embargo, meses después, el posadero anuncia a sus amigos más cercanos la noticia de que Catalina está encinta, sin dejar de revelar abiertamente sus planes en este comercio del cuerpo:

Ojdá fueravarón porqueasí podrá recuperar al finunos cuantos de los muchos maravedá que habá invertido(p. 171).

(...) el hijo parido por esclavos nacía esclavo tambiény pertenecía por derecho al dueñode la mujer cautiva. Así en lugar de una tendrá dos, con lo que habrá doblado su inversión(p. 171).

Perofallanlos cálculosdel tabernero, Catalinaescapa poco antesde dar a luz y va a parar al Compás de la Mancebá o Compás de la Laguna, un sórdido y tortuoso laberinto de casuchas miserables apoyadas al muro exterior de la ciudad, que hervía de clientes revisando la mercaderá humana. La mayor parte de estas casuchas pertenecía a las autoridades o a la iglesia quienes las arrendaban haciendo de ello un negodo en extremo rertable. Para esto la iglesiase servía del Capítulo Catedrálido: "el pretexto era mantener a esas mujeres alejadas del resto de la ciudad" (p.203). Aunque como lo dice el texto con ironá:

(...) no había que ser injustos: tambiénmiraban por la salvación de sus almas: todos los domingos y fiestas de guardar les enviaban a un alguacil para que las llevara a oír misa en la iglesia de la Magdalena (p. 203).

La descripciónde este lugar comouna "selva" es una puntadamás que da el narradoren este tejido de analogás e inversionesque explotaráen el título o en su razón de ser: área de periódicas inundaciones y pisohúmedo por los inmensos charcos que dejalan las frecuentes crecidas del Guadal quivir desorientadora debido a los tortuos os laberintos de intrincadas callejuelas que daban vueltas y vueltas; caliente por el hervider o humano de clientes en busca de prostitutas; contruidacon chozas de aspectoruin y sin privacidad puesto que a menudo una tenue cortina en vez de puerta separabala calledel mísero interior; y refugio de bestias o seres sin humanidad." (...) gente gros era que se resigna a querer como los as ros que no aman sino lo que ven y a tantas como tienen delante" (p. 201).

Hastaallíha huido Catalia quizásbuscando otra oportuindad parasu miserabledestino, pero en esta otra "selva" el orden perversotoca límites ya que se desmitifican el miedo y el tabú del caníbal

EL CIELOA DENTELLADAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 143 EN EL SIGLOXVI

subvirtiéndolosen un puro juego erótico de intercambio. Catalina arrastracon su ascendiente aribe como dador de placer y buena estrella, y es bajo esta consignaque es explotadapor una anciana meretriz:

Una anciana asquerosa (...) hacía señas desde la entrada clamando (...): tan sólodoce cuartos por una verdade rasalvaje venidade las Indias, es fama que trae suerte a quienyace con ella gozo y fortura al alcance de la mano (...) (p. 201).

Aquí Saralta nos enfrenta a un cuerposocialdorde las identidades / alteridadesse reconoceren una sinsalidacárcelesde perversión El final de Catalira es coherente con este orden da a luz pero termina por devorar a la criatura La noticiallera de espanto a la ciudad, interviene el tribunal de la Inquisición desfilantos testigosen su contray termina por ser relajadæn un Auto de Fe que se tená ya preparadosemanas antes. Las razonesque muevena justificarla repulsión del acto entre el colectivo (pactoy connivencia con el demonio para atraerla suerte uso de brujerá para fugar sedel bodegón y ocultar los despojos del crimen) no están lejos de las tesis de idolatrá que esbozaron repetidamente os legistas y teólogos desde el descubrimiento para justificarla conquistade los infieles "no sometidos" El narrador lo aclara:

Le descubriero (...) un burdoiddillo de madera y un extraño muñeco de tela y algodón a los que al parecer renda culto. Por ello se dedujoque se había convertido falsamente al cristiaismo, y que en secreto conserva a la religión de los antiquos dicses (p. 209).

El crimen de canibalismo cometido por Catalina no serácomprendido, menos tolerado, debido predisamente a eseresquicio de alteridad, a ese algo irreductibleal que apunta Sarabia y que parecierasólo poder ser

comprendido en "la mismidad". Ni siquiera aquellos más cercanos a ella o con quieres habá creadolazos de amistad (Bartoloméde las Casas desdela curiosidad Alonso desdela miraday el amor cortés de las novelas de caballerá) lo intentan: "Barlomécensura baacrementea Catalina, y Alonso, tan conmovido como él, no ten a palabras para defender la "(p. 208). Esos í lo hará el indio Cristo balilloun ser que de algura marera comulga con Catalina en "la mismidad", en esa instancia de equilibrio de fuerzas modelads en fidelidades y desprecios (sujeto cultural) al poder confrontar "los numeros os pormenores de lo que le habá tocado vivir y presenciaren esa insólita orilla de lo que los cristianos la mabanel Mar Tenebroso "(p. 230) y de aquella otra, la Sevilla, "culo del mundo" (yarima en lengua taína, (p. 19)), de principios del siglo XVI.

Cristobalillovudve a la mismaplaza de San Franciscodondeun ser humanohabá ardidoen la hoguerahasta consumirs para enfrentarse a la verdad de la total indiferencia: "Nada delataba los terribles eventos ocurridos (...). La gerte se entregaba a sus ocupaciones cotidiana (...) (p.23). En esa otraorilla Catalina ha quedado en el olvido, pero no para él, que nos confiesæl firme propósito de eternizarsu historia. Lo que hará no sólo a modo personal como lo manifiesta antes de partir de regresoa América:

Ni siquieraharían falta las estelas de piedraen las que otras civilizaciones más parecida a la suya, según le contara su padre, consignaban los acontecimientos relevantes de su historia. Ésta quedaría para siempre inscritaen su cerebrocon la minuciosidad de una alta pilade folios, y la permanencia de una losa de granito (p. 230).

También a nivel sodal, ya que redimirásu imagen elevándola a mito: el de los pueblos "no sometidos", y que la historia oficialha relegado al

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 145 EN EL SIGLOXVI

olvido 1). Llevaráconsigoel pequeñoídolo 12) que habá esculpidoa escondidas de sus amos, a partir de la rama seca de un árbol de la misma plaza de San Francisco, y sobrepasará "el orden de la diferencia", la prisión de las mentalidads, no hacien do reparo en su origencaribe (o canbal), para hacerlamerecedorade reverenciay culto:

Ahora lo tráa con él. Su intenión era depositar la en la gran casa donde se rendía culto a los antepasados y a los cemís protectores de la aldea. Exponer la junto a la imagen de Yucahugamá, el supreno guardián señor del Turey, el reino de los cielos (p. 232).

Asimismolo hará el narrador, esa entidadque en el textose nos presenta vido de referencias, y cuya focalizaciónse aviene con la del historia dorca paz como dice El cielo a dentella das de "establecerla comunión entre el aquí y el más allá" (p.232) para narra resta historia des de lo contra-hegomónico Éste como Cristobalillono sólo focaliza en el carácte rheróico y trágico de Catalia camino a la hoguera siro que

¹¹⁾ Actitud muy claa sobre todo en el caso de los pueblos caníbales cuya persistente imagen bestialy terribleestuvo determadapor una tradiciónhistoriográfica clásica, medeval y renacentistaque excluía al no europeo de su calidadde humano, por visiditudes políticas de la época, y por cierta complacencia de muchos historiógrafos ontemporáneos en la reproducción del limitante concepto de "barbaismo". Es lo que dicey demuestra Alvaro Félix Bolaños en su revelador estudio (ver bibliogrifa) sobre la representación de los indos Pijaos de Colombia en Noticias historiales de las conquistas de Tierra Firme en las Indias occidentales (1623) de Fray Pedro Simón Limitaciones y complacencias que contribuyer on a su exterminio y olvido, pero que sirvieon para alimentargrandes perversiones ya que "(...) la idolatra india tiene anchas espaldas: ha justificado la colonización y sus pillajes y explicado incluío, el hundimiento demográfico de las poblaciones indígenas Supreno juego de manos del demonio occidentalengaño a sus más ferces adversarios proporcionándo lesen el momento oportuno una ideología que los lavaba de todos los crímenes "(DELUMEAU 2002,398).

¹²⁾ La imagen no puede ser más plástica: "(...) cuerpo de mujer, los brazos ligados a la espalda (...), los ojos fulminantes, encoleizados, ardiendo con el fuego de una postrera maldición"(p. 232).

deja escucharsu voz¹³):

El populabo guardóun instantede supersticiso silendo mientra las ascuas cobraban fuerza hasta convertise en llamas. Fue entonæs cuando (...) la India des greñada y enardecida, anundó de pronto con alaridos que helaron de espanto la sangrea los presentes cuánto odiaba a los cristianos, a sus ciudades y costumbres, a su religión y a sus dioses, cómo se alegraba de haber salvado a su hijo de caer en sus perveras manos devorándos, y por qué, con todas sus fuerza, se oponía a ir a esecielo que tanto ambidonaban para no tenerque toparse otra vez con alguno de su ralea (p. 218).

Desdeaquí se aclarael título y aquello de que Sarabia tejela historia con analogás e inversionesen él rescatala voz resonante e iracunda de Lope de Aguirrepara desmitifica a través de la figura de Catalina el orden que lo preconstruye. Recaba y ahonda en los móviles (bestias) que dieronorigena su perversión para abrirnosa otras lógicas, otras identidades Nos lleva de la mano de Catalinaa la guarida (Sevilla/cuerposocial) don de habita el lobo no sólo para desnudar lotambién para devorár selo o comér se loque es adonde apuntan las comotaciones de la expresióna dentelladas (morder, herir, según el diccionario). Ella al igual que Aguirre desacralizaes e cuerposocial teologizado o cielo que se yergue como promesade un mejor mundo) al negar sea ser peretradapor él y a que se reproduzca en su hijo. Aquí Sarabijuega con la imagen del horror (el canibálismo) en los miedos colectivos y sus

¹³⁾ Factorimportanteya que nos ayudaa profundizamuestrocorocimientoen los autorescomo agentes de discursos en la novelahistóricalatinoamaricana. Una tendercia que no deja de ercontrar reacciones muchas veces negativas entre los actores implicados Piénsese por ejemplo en los adjetivos (barroquizante) y los titularos de desenfado y desautorización ("Elpoderó técnico suele magnificanta crueldad", "Las trampas de la exuberancia", "La novela histórica anhela la verosimilitor") usados por el periódo El país (España, 23 de septiembre de 2006), al hablarde la novela Ursúa de William Ospina, en la que se reconstruye la vida del cruel conquistador Pedro de Ursúa.

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 147 EN EL SIGLOXVI

imaginarios(+ humanidad - humanidad)como elemento de cohesión social (fronteras del estado), y como definidor de identidad 4). Él invierte los términosarrojándonosa un abismode horror (doble perversión): devoraral propio hijo al cordero del sacrificio para fortificars en su otredad como un ejercicio arrancado del poder. Muerte heróica o sublime victoria como dirá Montaigne en su ensayo sobre los caníbales:

(...) quienal exhala el último suspiromira todavá a su enemigo con altivez, desdeños, a ése cæ derrotado, pero no por nosotros, sino por la adversida; puedemorir, pero no sentirsevendo. Los más valientesson en ocasiones los más desgraiados. Así que puededecirse que hay pérdida triunfales equivalentes las victorias (1971, 202).

Contrarioal espantoque provocaen los presentesésta primera y última voz enardecidade Catalinase levantatambiénliberadorapara nosotroslos lectores, destinatarios virtuales del discurso. Con una escritura hecha de espejos y de analogías perversas por deshechizantes, el autornos hace conoceobres del progresio ascenso de la cruedad y

¹⁴⁾ Lo que es fácilde ver en el caso de España que "(...) paraconvertirseo volve a convetirse en Europase hizocristianda dilitante (DELUMEAU 2002,469) con la Inquisición brazoy extensión del estado, mantenida y motivada por el miedo.

¹⁵⁾ En la resolución del conflictœl autor ha excluido varias de las principles explicaciones que la antropologión dado al canibilismo. Deja a un ladola más común de hábitoalimenticio de carácterdietéticopriginadæn las presiones ejercidas por el agotamiento de recursos del medio y el aumento pobladoral, asi como también las de carácterritualo religios como la atanaisa (comersea un congénere paraprolongais u existencia o inmortalizar læntre los seresque lo aman) y la magia simpatética o forma simbólica de dominar al eremigo aprovechandosu fuerzavital (comerse la totalidad del cuerpo del enemigo o alguna de sus partes creyendo que éstas transmiten las cualidades positivas de su dueño), ya que es claro que Catalinacon la extinción de su hijo sólo quiere eliminar la influencia del otro o extraer fuerzas de su aniquilación para autoa firma escomo sujeto en la alteridad.

del resignado ilencio del personaje frente a su destino tal como los trágicos griegos con su público. Así logra estrecharlos lazos de simpatá neco arios para alcanzar el efecto catártico esta fábula de connotaciones mora les para la historia de los vencidos.

. DESHUMANIZAÓIN DEL ESPACIOY EL CUERPOSOCIAL: ECOS DE UNA DEGRADAÓIN

En este híbridode historia-ficcióque es El cieloa dertelladaslos lectorestambién nos hacenos a una amplia ideadel abigarradonundo de la península a principios de sigloXVI. El autornos lleva de la mano por un espaciocargadode tensionescuyo enclaveparecieraestar resumido en la ciudad de Sevilla. De ella pese a que resaltael papel de la tabernacomo carrefoury "cámarade eco", tambiénnos presenta otrospuntosclaves que nos permiten el encuentrocon los "otres", y la apertura de otrasperspectivas, dirámos otros elementos residuales, pero también la sensación de un "cuerpodegradado" donde el valor de cambiose yerquecomo ética que rige la vida de los seres que la habitan Así por ejemplo el ruidos opuerto, atestado de mercade aís y con subastasde humanosresignadosa los posiblesamos que les deparará la suerte; el Compásde la Mancebá o burdel, lucrativo necodo a cargo de las autoridades y la iglasia, el mundo de las librerás y los impresors que se abrepasocomoun negociocompétitivo en el que el monopolido tienenlos alemanes rentea otros más pequeños como la imprentade GasparGoricio (patrónde Alonso Álvarez), que tratande sobrevivirdandoacogidaa la impresiónde proyectosque refuerzanel viejo tejido social: así por ejemplo, al proyecto de publicaciónde libro 6) mesiánico de Cristónal Colón y a los sueños de

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 149 EN EL SIGLOXVI

difusión de la visión caballeresca (de Alorso, que abrigael proyectode editar Tiranteel Blancoen su versión castellana) el Zoco, zona de barqueros y notarios para una villaen la que está asenta da la Casa de Contratación; el alcázar mudéjar del rey don Pedro, edificio que recuerda la palpitante presencia árabecon una majestos a puerta en la que con iron á se lee "Wa la galibilla llah", no hay más vencedor que Dios; y las iglesias que refuerzan el culto y la visión cristianos desde una "semántica fija" (ADORNO 1998, 63), ya que en su construcción de la alteridadusa las mismas soluciones (el concepto de idolatrá) para america os, moriscos y jude conversos (cristia os nuevos vs cristians viejos 7)). Iglesias que se extienden como espacios de sociabilidad (mismidad) pero en los cualestambién palpitaes e otro orden residual que subyacea los ritos e imágenes y que sirven para recordar no sel fantas ma del canibalismo (deshumanización) que late en las

¹⁶⁾ Texto cuyo encabezado decía: "el libro o gavillade autoridades, dichos, sentencias y profesías acercadel asunto de la recuperación de la ciudad y conversión de las islas de la India y de todas las gentesy naciones dedicados nuestros reyes hispanos Ferrando e Isabel, etc." (p. 146).

¹⁷⁾ Al respectohay que recordar que en todo este período de recorquista (s XVI) y prolongadæxpansióncristiana tantoal interior de la perínsula como hacialos nuevos territorios hubo dos factores de importancia duradera: "(...) la justificación de un mandatoreligioso y las recompensas materiales al arrojo y la experiencia militar. En la subsecuente estructuración de la sociedad y forma de gobierno de la península, el criterio de purezade sangre-la ausenciade antepasados judíos, musulmanes o negros – estaba asociado con el criterio religios como un requisto para pertenecera la élite social y política" (STANLEY 1997,58). Un Ethos que tambiénse hará extensivo a América. Para un caso específico de mandato religioso en la estructuración del saber, la cultura y la sociedad, confróntesse li lustrativo libro de Renan Silva sobre el Nuevo Reino de Granada (ver bibliografa).

¹⁸⁾ Comenta Harris que "[d]ado que la crucifixión de Jesús tuvo lugar en relación con la celebración de la Pascua, su muerte fue fácilmente asimilada a las imágenes y al simbolismo tanto del sacrificioanimal como humano [el caso de Isaac, el hijo de Abraham, y otros más]. Juan Bautista se refirió al Mesías Ilamándo o 'Cordero del Señor'. Mientras tanto, los cristianosmantuvieron rasgos de las funciones

desgarradoras representacionsede Cristoy en el ritual de la comunión (una mirada del "otro americano", encarnada en el indígena Cristobalillo) 19).

Sin embargo la concepción de Sevilla como espacio degradado es algo que el narradomo deja de vincularcon el ordendel valorde cambio generadoen el reciénganado ascendiento como punto de partidadel tráfico a las Indias. Se nos dice que a ella acude una multitud

redistribtivas originalesdel sacrificicanimal Ilamándolocomunión' (HARRIS 1999,171-172).

¹⁹⁾ Otra perversión del autor que juega con el orden de lo verosmil parallenar los vacíos de esta historia desigual, va que bien puede aplicarse a los lugares de culto cristianolo que dijera Bitterla propósito de la visión de "lossalvajes" sobreel rígido ceremorial de las cortes europeas: "No poseemos ningún testimorio del lado indio que pudiera aclararos acerca de lo que pensaban (...) así como de la bulliciosæxpectaciónque aconpañabaa su exhibición". (BITTERLI1981,212). También lo que me interesa resaltande este asunto es como Sarabia termina por relativizael conce**t**o de "humaridad" al hacerque exploten estoselementos residuales. A propósitonada más intenso que aquel pasaje de El cielo a dentelladas en que el indígena Cristobalillosale sosteniéndose con ambas manos los ijares y vomitando con violenda de una iglesia a donde había sido llevado por su amo Bartolomé para que aprociara el misticismo, la magnificoria y la solenmidad del rito católico. El ordende la similitudobra en su malestar: "El humo denso y perfumado del incienso llegaba a sofocarle recordándole (...) el olor a fogatasconsumidasen su tierra natal (...). La imagenmisma teñida de sange de aquel hombre irmoladoen la cruz le traá a la memoriaciertaconseja escuchada a los vigios de su tribu respecto a los caribes. Se decía que al guerrero enemigo que hubiera demostra doma y or bravura en el combatese le devoraba vivo (...). Le parecá que el llamado Jesús estaba así cautivo de la hordade cristianosy que éstos se arrenolinabana su alrededorpara tragárelo" (pp. 71-72) Otra lecciónmás de esta fábulade encuentro de otredades ya que nos invita a reflexionar en los alcances "atemporales" de esta "semántica fija", pues al igual que en el pasado, hoy "el mundo parece sobrevivir porque cada bando está convencido de que los niveles morales del otro son lo bastarte bajos para aprobar la aniquilación de cientos de millores de personas en vengaza ante un primer golpe"(HARRIS1999,177).

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 151 EN EL SIGLOXVI

desarraigad de todo oficioy calañaque en su afán de enriqueersela ha convertidoen una cloaca:"(...) gerte de mar (...), por no hablarde mercaderes, funcionarios, testaferros y emigrados atraídos por la posibilidad de enriquecersos in esfuerzo. Todos se hacinabancomo podían en la ya de por sí sobrepoblada urbe haciendo prodiferar suciodad y desperdicios, mezdardo la magnificencia del pasado musulmán con la cristia sima mugre de todos los días" (p. 90). A lo que se aura también la visión de quienes no han nacido en ella. Nótese, por ejemplo, el cáracterhos co, sucio, además de clasista e inhumano que sobre ella tienen los extranjeros:

- 1) La visión indígena de Cristobalillo." (...) en esa ciudad sombrá (...) se sentá perdido. (...) Comprendá por qué en esa amenazadora comarca a la que él acababa de considerar el culo del mundo, los perros ladrabany las aves huían despavoridasante la proximida de los seres humanos "(pp. 22-23)" (...) no entendá (...) las enormes diferencias entre los distintos miembros de la sociedad. [Él] no concebá la existenciade miserables mendigos, malhechore so putas "(p.27)." En Sevilla a pesar de la belleza y magnificacia de sus alcázares mudéjares (...), había otracosa (...) a la que encontrabamposible acostumbrarse: la inmundiciay hedion dez "(pp. 89-90).
- 2) La visióneuropeano españolade AméricoVespucci: "También a él, esa ciudad estaba terminando por parecerle el culo del mundo" (p.28), "(...) en este áspero reino a donde le había arrastrado el azar, encontrabanarto de bárbaro en la actitud de la gente. En su modo de portar la religión en la punta de la espada, que recordaba la sanguinaria fe de sus propiosen emigos, los faráticos musulmanes que acababan de arrojar de sus últimos dominios" (p. 30).
- 3) La visiónárabe del moro Ahmed, el sabio corrector de pruebas: "Lo entendá muy bien. El tampocoera originariode Sevillay, en cierta manera, las costumbres le resultabartan ajenas como a Cristobalillo

(...)" (p. 103). "Decidióbuscarun refugioen otra parte. En un lugar donde los rencoresde la guerrano fuerantan recientesy el odio mostrarauna fisonomá menos perversa" (p. 104).

Esta ciudadse levantacomo mito o tierra de oportunidadespero degradad, el mismo en que se convertirá España para Europa, un mito que al igual que Aguirre perdurará por mucho tiempo, sobrexcedido por sus propiasambiciones. Esto si se miran las cosas desde el privilegio de la distanda, pues la degradación persistirá y conducirá al cola pso del estado. Bien lo remarcan los especialistas el resultado está directamente relacionado con la concentración de poder del reino de Castilla en la empresade l descubrimiento en los territorios de ultramary don de Sevilla deviene único centro de sus actividade 30).

El cielo a dentelladas alude a estoshechos quizás para explicarno la importanciaque tomó el puertode Sevilla, exclusivopunto autorizado por el que se canalizaba el comercio, la salida de viajero, se aseguraba y facilitaba el cobro de impuesto saduana les con el Consulado y la Casa de Contratación como mecanismos de contrd, evitando así el desarrollo productivo y armónico de todo el país, ya que el reino de Aragón y demás áreas que da ron excluidos de la explotación y administración del Nuevo Mundo²¹). A esto apuntan los comentarios dispersos de algunos

²⁰⁾ En cuanto a esto paráfraseo lo que comentan los Stanley:a finales del siglo XV, España apenas había consolidado su geografía política y la estructura interna como nación - etsado. Esto a pesar del matrimonio de Fernando e Isabel, que no tuvo como consecuencia la unificación de los dos reinos, sino un condominio donde las dos partes coexistán separadas con diferentes leyes y pautas comerciales A lo que habrá que agregarel área vasca que funcion abdibre de impuestos y del reclutariento militar, con una frontena aduanal, que le daba un estatus de nación extranjera, pero unida en alianzas con Castilla Los nuevos territorios descubiertos se agregaron a Castilla en forma de feudo o posesión bajo la premisa de que Colón navegócomo agente personal de Isabel (p. 17).

²¹⁾ Su participciónse harámucho más visible cuando se agudicela crisisy cobre

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 153 EN EL SIGLOXVI

personajesen el libro, y funcionan como una trama inacabada tejidapor el autor con datos que se escurrenigual que residuos de alteridad (retaros a vecesambivaletes), y que el lector tendráque atarparala comprensión subyacente de esta historia y sus consecuencias. De estos elementos residuales y a hemostratado el concepto de humanida de bestialidada partir del destino de Catalina y la subversión del caribalismo (metalización de la carre), sin embargo, para terminar haré mención de otro que apunta no a relativizar (otra forma de desenmascar) los móviles de la empresacon quista de ra²² sino a ampliar esta idea de degradación.

El casose ventiladesde la taberna, a modo de comentariojocoso por parte del rústico dueño del lugar: "Aunque algunos digan que tanto monta, monta tanto Isabel como Fernando, intervino Diego Á Ivarez tomando de nuevo la palabra, el reyno dirigió bien esa derrotacon yugal ni la poca perspicaciade sus consejeros (p. 65). Sin embargoes un dato que se yergue en elemento exegético y trasciede lo efímero de la anécobta pues hace referencia a los reinos de Castillay Aragón y a esa alianzamatrimonial vista por los historiadores omo un intentopor la unificación y la constitución de una nación. El comentario deja entrever el hecho de una primera división. División cuyas consecuencias inmediatas y a largo plazoserán la exclusión de una de estas partesen la repartición de las riquezas procedentes de los descubrimientos y su uso productivo. Un hecho que ya decámos arribacontribirá a la ruina del imperio (33). Sóloque el narrador nos lo presenta de manera residual,

importancia el puerto de Cadiz (1717).

²²⁾ Claramente representada en la visión mesiánica y caballe esca de Cristóbal Colón y Alonso Alvarez, y que serán objetode un futuro trabajo.

²³⁾ La persistette divisióntrajoletalesconsecuencias ya que produjo la atrofia del procesode consolidición minó la estructura patrimonial (con prácticas de privilegios, iglesia militante, el concepto de lingotes como riquezaen vez de producción) y reforzó el estado absoluto, además de que durante la administración

un dato aparentemente inconexo, para subrayar el origen degradado de estahistoriapolitica. A él se refiœ el pasajecon el término derrota", y se traea cuento en relación con la historiade Joao Almada, persona instruidaque pasabapor ser uno de los cartógrafosmás notablesde Sevilla. Almadaera un portuguésque habá sidoconsejer de Juan II. antes de convertirsæn preceptor en Salamanca y de haberse ganado la confianza de la gerte cercana al rey don Fernando de Aragón Sabemos que interviro en las audiencias convocadaspor Fernandopara evaluar los proyectos de Colón, y que se opusoa la empresaconsiderándola impractiable, puesto que según él los cáculos del gero vés erantos cos y errónea su apreciación de las distancias Como se comenta en el texto: "El veredictode la comisión pesó en el ánimodel rey (...) [quien]dió un tiempolargasa Colón antesde despedir lodefinitivamenté.)" (p. 65). Sinembargo, "[cluardo [Colón] salá ya a lomo de mula, rumbo a Córdola, se entrenetió la reina empeñandosus joyaspara financiar el viaje" (p. 65). "Lo que acontenció después fue un verda deromilagro (...), peroparanadietan grande comopara el amigo Almada: después de apenas un escasomes de navegación, las carabelas tocaron tierra ahí donde él y los otrossabios pronosticaron no habría nada más que aqua" (p. 65). Por su errórea intervención Almada cae en desgracia, pierde el crédito, y terminainstaladoen Sevilla ganándosela vida haciendo mapasy cartasde marear. Personajenotableque por error de cálculo terminaverido a menos. Pero no soloél, la mismaEspañapuesto que claramente se nos dice el rey" (...) no dirigió bien esa derrotacon yugal ni la pocaperspicaciade sus consejeros "Se necesitarán muchosaños de monopoliocastellano, mala administración (¿cálculo?) y guerras contralnglatera y Franciaparaque Europadesmitificarasu grandez.

castellana" (...) se dió un fortal etimiento de la aversióna los oficios manuales y los ideales aristocráticos inculcados desde la Reconquista (STANLEY 1997,21).

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 155 EN EL SIGLOXVI

. CONCLUSÓN

En estaapæionante novela que es El cielo a dentelladas Sarabia abre una discusiónde transcendentalimportanciano sólo a propósitodel destino de España y Latinoamerica sino de alcance universal:vuelve por los fuerosde la ficcióncon una fábulade connotacionæmoralespara la historiade los vencidos Nos Ileva de la mano hurgandoen reductos de alteridad (elementos históricos nodales, fragnentos, vacíos, rumores) que explotapara abrir nuevas perspectivasen la concepciónde las mentalidales o de la cultura. Así por ejemplo, el "valor simbólico", como elemento afirmador de identidad que encarna Catalina, la indígena caníbal, enfrentadaa la adversidad de un régimen avasallantey perverso, "el valor de cambio", que termina por caer debido a su misma degradación. Fábula que nos invita a persar en esta era en la que como en el pasadolos unilateralismos menazancon desautorizary aniquilar pueblos y culturas por considerar los de bajo nivel moral.

BIBLIOGRAFÁ

Adorno, Rolena (1998) Nuevas perspectiva en los estudios literarios coloniales hispanoamericano en Revista de Crítica Literaria Latinoamericana Lima: 2do semetre.pp. 11-27.

_____(1998) sujetocolonialy la construcción culturalde la alteridad En: Revistade Crítica Literaria Latinoamericana Lima: 2do semestre.pp. 55-68.

Amodio, Emanuele (1993) Formas de la alteridad. Construccióny difusión de la imagendel indio en Europadurant el primersiglo de la conquistade América Quito: Ed. Abya Yala.

ArciniegasGermán (1990) Con Américanace la nueva historia Bogdá:

- Tercer mundo editores.
- Bitterli, URL (1981) Los salvajes y los civilizados. El encuentro de Europa y Ultramar México: Fondo de Cultura Económica.
- Cros, Edmond(1997) El sujetocultural: sociocrífica y psicoanálisis Buenos Aires: Editorial Corregidor.
- DelumeauJean(2002)El miedoen occidente(siglosXIV-XVII). Una ciudadsitiada España: Editorial Taurus.
- Félix, Bolaños, Álvaro (1994) Barbariey canibalismæn la retórica colonial Los indios Pijaos de Fray Pedro Simón Bogotá: CEREC.
- Grużnski, Serge (2003), La Guerrade las imágeres. De Cristóbal Colón a "Blade Runner" (1492-2019), México: Fondo de Cultura Económica.
- Harris, Marvin (1999) Çaríbales y reyes Los orgenes de las culturas España: Alianza editorial.
- Clavijo Poveda, Jairo (2000), El canibalismo como práctica y representación En: Universitas humanística Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana, Julio-diciembre pp. 58-68.
- De Montaigne, Miguel (1971), De los caníbales (capítulo XXX). En: Ensayos. Madrid: EDAF.
- Piossek Prebisch Teresa (1998) La antropofagiaen América en tiempos de la Conquista En: Revista Historia de América México: Instituto Panamerica node Geografa e Historia enero diciembre. pp. 7-23.
- Sarabia, Antonio (2000) El cielo a dentelladas España: Ediciones B. Silva, Renan (2004) Saber, culturay sociedaden el Nuevo Reino de Granada. Siglos XVI-XVII. Medellín: Editorial La Carreta histórica.
- Stein, Stanleyet al(1997), La herenciacolonialde América Latina México: Siglo XXI editores.

EL CIELOA DENTELL**A**DAS O DE LA MENTALIDADHISPÁNICA 157 EN EL SIGLOXVI

Mario Alorso Arango M.(M.)

E-mail: mario_alorso@hotmail.com